

traits **D** ^{N°9} **CO**

LE MAGAZINE **ARCHI DÉCO** DE VOTRE RÉGION

L'ESPRIT DE NOËL
Ambiances cocooning
et tables de fêtes

NOS ADRESSES
GOURMANDES

PAYS DE GEX / BELLEGARDE
SUISSE VOISINE



Magazine offert / 22 novembre 2016 - 6 février 2017

MA FENÊTRE DE CONFIANCE



FRANCE : Sunstore SARL
Saint Genis Pouilly
SUISSE : Sunnystore SA
Genève et Nyon
T.0800 005 021
www.masterfenetres.com

MASTER
FENÊTRES
En toute transparence

Les spécialistes pour
EgoKiefer
Fenêtres et portes
A leading brand of **AFG**

s o m m a i r e

46



traits D'co
le magazine Archi déco de votre région
Édition Pays-de-Gex Bellegarde / Suisse voisine

Directeur de la publication : Vincent Maurer.
Rédactrice en chef : Cathy Maurer.
Rédaction : redaction@dcomagazine.fr
Caroline Lavergne (SD Consult), Sandra Molloy,
Louise Raffin-Luxembourg, Faustine Le Berre,
Marie Lerman, Claire Lelong-Lehoang, Chloé Griot.
Secrétaire de rédaction : Marie Nicolas,
Louise Raffin-Luxembourg.
Création graphique : Marie Augoire.
Mise en page : Sylvie Vincent, Nathalie Ogiez,
M. Augoire. Création publicitaire : S. Vincent, N. Ogiez.
traits D'co est édité par Sprinter Médias,
337 chemin Haut-Abrian, BP 128, 84100 Orange.
Imprimé en UE.
Distribution : Sprinter Médias.

Régie publicitaire : LG Médias
Lionel Gervait, 06 84 96 04 35
lionel.gervait@traits-dcomagazine.fr

Tirage : 6 000 exemplaires.
Date de parution : 21 novembre 2016.
Dépôt légal : à parution. Numéro ISSN : 2428-6826.

Retrouvez tous nos reportages
et notre agenda interactif sur

www.traits-dcomagazine.fr
tablette et smartphone
   **traits D'co magazine**

Couverture : Table de Fêtes dressée par l'Atelier
Jeanne Pons à Sevrier © Maudit Salaud.

NOUVEAU
Papotez avec la rédaction
Blog Déco
www.traits-dcomagazine.fr



D'CO NEWS

- 7 Nouveau, insolite ou graphique,
coups de cœur et produits tendances,
une sélection très traits D'co

PARTI PRIS

- 10 L'ABCD'ère du design :
G comme Granit
- 12 Paris Design Week : nos essentiels

PORTRAIT TRAITS D'CO

- 16 Tamim Daoudi,
créatif tous azimuts

TENDANCES DÉCO

- 18 Tapis : l'élégance à nos pieds
- 22 Les pianos de cuisson
ont du talent
- 24 Ibride : 20 ans d'audace
et de poésie



28

GRAND ANGLE

Dans l'esprit de Noël

- 28 Un Noël cocooning :
côté déco, on s'entoure
de douceur et de chaleur.
8 sapins insolites et de quoi
remplir tous les chaussons...
- 36 Tables de Fêtes :
retour aux sources
ou détournement de Noël,
deux ambiances sur un air
de Do It Yourself.
Verres et vins jouent l'alchimie.
Vaisselle : l'art se met à table.
Nos adresses gourmandes

ARCHI DÉCO

- 54 Architecture d'exception
dans le Chablais : « Lire le lac
à travers la maison »

Nouvelle collection Leicht



Pour mieux vous accueillir,
Ambiance Intérieure
a fait peau neuve !
Venez découvrir
notre nouveau **showroom**.

ambianceIntérieure

894 avenue des Alpes - 01170 Gex
04 50 41 55 82 - info@ambianceinterieure.com
www.ambiancesmeubles.fr

Distributeur



LEICHT

Sur un air de Noël

*Mon beau sapin, roi des forêts
Que j'aime tes parures...
Enguirlandé, branché, piquant
En métal, en carton, en pain d'épices
Tu assures sous toutes les coutures
Esprit de Noël ?
Oui, tu es bien là...
Planant sur les tables de fêtes,
la vaisselle délicate, les douces étoffes...
Jouant la symphonie des saveurs
sur les pianos de cuisson...
Nous interrompons cet édito
pour une alerte Météodéco
Le bulletin annonce un souffle de renouveau
Dès le prochain numéro de traits D'co
Un vent de modernité,
une bouffée d'air frais
Balaieront pages, couverture et logo
Entendez-vous l'écho ?
*Mon traits D'co, roi des lectures
Que j'aime ton allure...**

Nous vous souhaitons
d'époustouflantes
fêtes de fin d'année !

Louise Raffin-Luxembourg
et la team *traits D'co*

Mon beau gâteau... Une création de l'Atelier Jeanne Pons
pour *traits D'co*. Pour une déco de Noël personnalisée, retrouvez
nos "Do it yourself" sur le blog www.traits-dcomagazine.fr

entre
NOUS



© Mauditi Setaud

POUR UNE MENUISERIE DE QUALITÉ



Sécialisée depuis 13 ans dans les fermetures de l'habitation au particulier, la société **Les Menuisiers Deceuninck** vous propose des produits de qualité pour améliorer la sécurité, le thermique et le phonique de votre logement : fenêtres PVC et aluminium, volets isolants, brise-soleil orientables, portes d'entrée, portes blindées, fenêtres de toit, garde-corps, portes de garage, pergolas, portails et clôtures, toujours dans le souci d'améliorer le confort de votre habitation.

De la commande à la pose, des spécialistes s'occupent de tout afin de vous garantir une qualité sans faille.



SHOWROOM DE PLUS DE 200 M²



Fenêtres - Portes - Volets - Décoration

56 route d'Étrembières
74100 ANNEMASSE
04 50 37 13 87
deceuninck@ferma74.com
www.deceuninck-annemasse.fr



D'CO NEWS

COUPS DE CŒUR, PRODUITS PHARES, ACTUS CULTURELLES, BOUTIQUES ET BONS PLANS : LA RÉDACTION DE VOTRE MAGAZINE ARCHI DÉCO EST À L'AFFÛT DES TENDANCES. ELLE FOUILLE TOUT, PARTOUT. ET DÉNICHE DES PERLES RARES. LA SÉLECTION TRAITS D'CO.

▲ **SANTÉ !** Pour les 10 ans d'une édition limitée emblématique, Evian et la Maison Christian Lacroix unissent à nouveau leur talent. Habillée du fameux motif Paseo, en rose, en bleu, la bouteille festive sera disponible en verre, 75 cl, et en déclinaison Prestige en PET. Et aussi, pour la première fois, en brumisateur.



Express yourself

Petite lampe USB personnalisable. Imaginée par Thierry Gaugain, Best Before peut être décorée selon le principe des Art Toys : à vous de jouer ! 90 €. blackbody.fr



▲ CHAT PERCHÉ

Dessiné par un architecte suisse, l'arbre à chat The One est fabriqué à la main en Allemagne. Sa parfaite stabilité dispense de le fixer au mur. Très résistant aux rayures. Existe en L et XL. Trois coloris de structure : bois, blanc et gris anthracite. Sisal naturel au choix beige, noir ou gris argent. dog-and-cat-design.com



▲ CONSOLE HAUTE COUTURE

Signée Christian Lacroix Maison pour Roche Bobois. Caisson et étagère médium plaqué Louro preto. Structure laiton poli surmonté d'un plateau en verre clair. Piétement en acacia plaqué Louro preto avec application laiton poli. L 200 x H 115 x P 35 cm, 4 950 €. roche-bobois.com



Quand il évoque ses périples dans le monde, on sent qu'il aime partager ses découvertes. Inspiré par d'autres cultures, Loïc Ledu, chef et propriétaire du restaurant Le 111 à Douvaine, s'anime et vous met l'eau à la bouche. On prendrait presque, dans l'instant, un billet d'avion pour explorer d'autres continents !

Un esprit riche de saveurs

Originaire de Tours où il a grandi et a été formé au métier de cuisinier, Loïc a su exaucer ses envies de partir tout en s'aguerrissant dans les cuisines de prestigieux établissements. « C'est une expérience qu'il faut s'offrir quand on a la chance d'exercer un métier qui permet aussi de voyager. J'ai adoré mes escalas en Écosse, en Australie, en Asie, à Dubaï... » souligne-t-il. Jusqu'au jour où, rejoignant son épouse appelée à travailler

LE MINIPORTRAIT



en Suisse, il s'est laissé séduire par le lieu douvainois où il crée son propre restaurant. Son dessin chaque jour : proposer une cuisine simple et raffinée, qui allie les saveurs de chez nous à celles des régions étrangères qui l'ont conquis. www.le111.fr



“ Le design, ce n'est rien, c'est des cadeaux de Noël.

Philippe Starck

En suspens
Prototype designé par Philippe Starck et présenté à Milan, cette balançoire Airway de Kartell suscite certes le désir de s'y poser mais n'est pas lancée pour l'heure. Soyons patients ! kartell.com

► **DRÔLE DE ZÈBRE**
Un papier peint magnétique qui, en plus de l'effet déco, permet d'accrocher ses photos, notes, papiers et images préférés. Plusieurs formats. sistersguild.com

Fan des années 80
Spotlight sur la lampe Ashoka signée Ettore Sottsass. En métal. L 73, H 85, P 8 cm. 2 100 €. design-market.fr



Un penchant pour...
Au fil de sa collection Adaptation pour Cappellini, Fabio Novembre joue sur l'illusion optique. Le dossier oblique crée l'effet de chute tandis que des pieds de hauteurs différentes et un coussin assurent une

assise bel et bien droite. Canapé et fauteuil existent en tissu et cuir, bords en noir, blanc, gris, rouge, bordeaux, bleu horizon ou nuage. 213 x 82 x H 77 cm. à partir de 9 168 €. cappellini.it

► **BIEN(RE)VENUE**
NeoRetro ajoute la technologie à son style intemporel. Compatible avec toutes les lignes fixes quelle que soit votre box Internet. 11 sonneries au choix. L'écouteur devient haut-parleur. Écran rétroéclairé affichant date, heure, appels manqués et messages non écoutés. 139 €. En boutique Orange ou sur orange.fr

3 ouvrages de référence

► **SÉSAME OUVRE-TOI**
Profitez de 200 conseils, astuces et fiches pratiques pour ranger, trier, vider, bref organiser le quotidien sous toutes ses facettes ou presque, du garage au disque dur de l'ordi. Très bien conçu, écrit, illustré et réalisé. Geralin Thomas. 176 pages. 19,50 €. editions-eyrolles.com

► **VISITES PRIVÉES**
À offrir pour les fêtes de fin d'année, un magnifique livre signé Flamant. Au fil des pages, le lecteur découvrira un monde onirique, composé d'intérieurs chaleureux et inspirants, provenant de demeures privées et d'hôtels de charme à travers l'Europe et le monde. Édition luxueuse,

grand format. *Interior Portraits*, 388 pages, 99 €. Éditions Lannoo. flamantshop.com

► **ZOOM SUR LE DESIGN**
Dans *Design contemporain Le guide*, Élisabeth

Couturier invite à découvrir et comprendre l'univers du design industriel, ses enjeux depuis sa création au XIX^e siècle. Styles, mouvements,

impact des nouvelles technologies, focus sur 20 designers incontournables et plus encore. 150 illustrations. Broché, 224 pages, 19,90 €. librairieflammarion.fr





LE SAVIEZ-VOUS ? Le granit est une roche magmatique née du soulèvement des montagnes. Formé en profondeur, il est le résultat de la cristallisation du magma liquide. De texture grenue et très résistant, il était déjà, à l'époque égyptienne, une des matières privilégiées par les artistes pour réaliser leurs statues. Existant dans des nuances de rose et de gris, le granit doit sa couleur à sa composition chimique et minéralogique. ■ *Faustine Le Berre*

G comme granit

par Faustine Le Berre

◀ Née de la rencontre de deux Norvégiens Bjørn van den Berg et Falke Svaton, la lampe Aerial s'impose dans l'espace avec beaucoup de grâce et de finesse. Le lampadaire, comme suspendu sur sa tige, prend de la hauteur selon l'angle donné par sa base en granit de forme ronde. Une approche minimaliste du lampadaire mais dont les contrastes harmonieux séduisent.



▼ Inspirées du jeu vidéo Pacman, les Pac Tables du designer autrichien, Klemens Schilling intriguent. Composées de panneaux de fibre de bois laqués et d'un socle en granit, elles sont parfaitement stables et équilibrées. Aussi pratique que décoratif !



▲ La marque belge Obumex invite au luxe discret qui traverse le temps. Spécialiste de l'agencement intérieur, Obumex sélectionne des matériaux raffinés et durables pour une cuisine visionnaire aux finitions soignées. Matériau de caractère, le granit répond élégamment aux contraintes esthétiques et fonctionnelles, pour créer un espace domestique au cachet incomparable.



PIA GAZIL PEINTURES

POUR UN INTÉRIEUR SAIN ET BEAU

UNE PEINTURE QUI PURIFIE VOTRE AIR... C'EST CHEZ PIA GAZIL QUE VOUS LA TROUVEREZ.



La peinture Tetra H2O conçue par la marque Plasdox est révolutionnaire : elle neutralise jusqu'à 80 % des polluants intérieurs dont les fameux formaldéhydes, durant 7 à 20 ans. Son action est exponentielle car plus vous avez de murs couverts, plus le principe de purification de l'air est efficace.

belle palette de couleurs, du mat au brillant. Parfaitement adaptée aux lieux accueillant de jeunes enfants, elle trouvera sa place dans toutes les pièces de votre habitation.

SOUFFLE D'AIR

Pia Gazil, au cœur des innovations depuis 1986, répond à une demande croissante des consommateurs en produits sains pour la santé et l'environnement. Cette peinture, qui se pose comme les gammes classiques, se décline en une

Pia Gazil
201 rue du Perruet
Zone de la Maladière
01210 Ornex
04 50 20 13 69
www.pia-gazil.fr



LE WORKSHOP
DESIGN
ARCHITECTURE
MOBILIER
LUMINAIRE
AGENCEMENT
DECORATION

ARCHITECTURE & DESIGN
60 RUE DE GENÈVE 01170 GEX
04 50 20 85 18
INFO@LEWORKSHOP.ARCHI.COM
LEWORKSHOP.ARCHI.COM



1

1 FORÊT DESIGN
La nature s'invite à la maison avec le tabouret-souche, Gallery S. Bensimon.



5

5 JUNGLE. Série de lampes de table Monkey Sitting en résine, Marcantonio Raimondi Malerba pour Seletti.



6

6 TOTEM
Sculpture de matières, couleurs et formes, Totemism, par Traits d'union design, Anouche Hachmanian et Linda Bayon.



3

3 COCON. Bubble baby bed, berceau en acrylique avec matelas respirant en laine. Lana Agiyan.

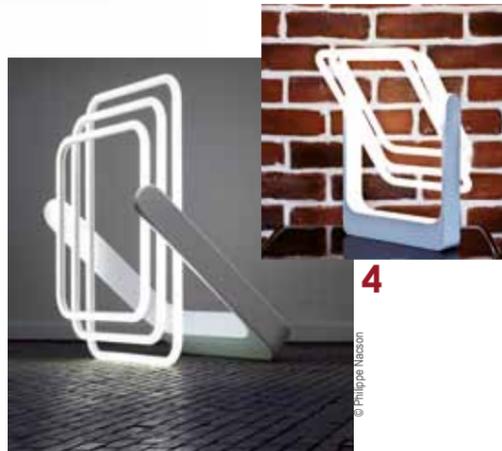
Paris Design Week : nos essentiels

PARIS, CAPITALE INTERNATIONALE DU DESIGN PENDANT UNE SEMAINE. NOS COUPS DE CŒUR.



2

2 ÇA ROULE !
Ubiquiste, la table basse en acier peint laqué époxy et plateaux en céramique marbre calacatta ou en Felix noir. Nouveauté 2016, Patrick Knoch pour Extranorm.



4

4 LUMIÈRE 3D
Lampe 3CL, Philippe Nacson, exposée chez Pérenne. Existe aussi en lampe de bureau.

La Paris Design Week 2016, organisée en synergie avec le salon Maison&Objet, s'est déroulée du 3 au 10 septembre dans les hauts lieux de la déco de la capitale. Comme chaque année depuis 2011, la manifestation offre au grand public le parcours parisien du meilleur du design. Un événement incontournable à la fois pour découvrir les nouveaux talents et redécouvrir les grands noms du design.

Claire Lelong-Lehoang

LEMAN HOME CONFORT

LES VOIETS, C'EST AUTOMATIQUE !

LEMAN HOME CONFORT PROPOSE DE MODERNISER VOS VOIETS ET VOS PORTES DE GARAGE TRÈS FACILEMENT.



PUBLICITEPORTAGE © photo. Leman Home Confort

Chaque jour, le même rituel : ouvrir, fermer volets et stores. Pour rentrer dans votre garage, vous devez descendre de la voiture... Autant de gestes chronophages et, disons-le, déplaisants. C'est pourtant si facile de se simplifier la vie, en optant pour une modernisation de vos volets et portes.

en domotique, ils peuvent être programmés et pilotés à distance : idéal pour simuler une présence durant les vacances ou jouer avec la chaleur du soleil.

DISCRÉTION ET EFFICACITÉ

Leman Home Confort installe des moteurs sans altérer votre intérieur. Un système simple et efficace : un fil électrique discret et le tour est joué, les moteurs s'ajustent à toutes les configurations. Équipés

Leman Home Confort
01360 Peron
07 86 03 75 78 / contact@lemanhomeconfort.com
www.lemanhomeconfort.com



ANNIVERSAIRE !



Un espace d'exposition exclusif !

7 Rue germain Sommeiller - Face à l'aérodrome d'ANNEMASSE

novasanit

Venez découvrir vos espaces
**salle de bains
et carrelage**

THONON-LES-BAINS

128, Boulevard de la Corniche
04 50 26 14 44

ANNEMASSE

7, Rue Germain Sommeiller
04 50 95 67 00

ANNECY - MEYTHET

18, Avenue du Pont de Tasset
04 50 08 04 64

VOTRE STYLE, UN CHOIX.



ESPACE DÉCO
Route Nationale 5, Cessy
T. 04 50 41 73 48
www.espace-deco-gex.com

calligaris 

ITALIAN
SMART DESIGN
SINCE 1923



► **TÔLE PLIÉE**
La lampe Fold, en tôle pliée, est le résultat de la recherche indépendante d'un objet fabriqué avec le moins d'opérations possible.

► **OVOÏDE**
Ovo 02, un étonnant empilement d'anneaux de béton configurable, tantôt lampe, tantôt vase, tantôt sculpture.



▲ **NOMADE.** La lampe à poser Worthy a été imaginée dans le cadre du workshop "De Grès ou de force" organisée par l'association alsacienne IDÉ. Le socle en grès des Vosges permet de recharger la lampe nomade.



Tamim Daoudi, créatif tous azimuts

FRANCO-SYRIEN INSTALLÉ À STRASBOURG, TAMIM DAOUDI ÉTAIT DESTINÉ AUX SCIENCES POLITIQUES, TOUT EN AYANT TOUJOURS GARDÉ SA SENSIBILITÉ POUR LE DESSIN. AUJOURD'HUI DESIGNER INDÉPENDANT, IL VIT SA PASSION À LA FOIS EN TANT QUE CRÉATEUR ET ENSEIGNANT.

Trophée divisible en bois, table et chaise en tubes, lampe modulable en acier, lampe en grès, table 'légère' en béton... Les créations de Tamim Daoudi sont empreintes d'une méthode globale éthique, qui place l'humain au centre du processus de création. « Je préfère à la notion d'esthétique le terme émotion car tous les objets designés sont le résultat d'une réflexion créative... J'aime avant tout le cheminement, et la symbolique du résultat. »

Diplômé des grandes écoles de Design à Paris et Strasbourg, Tamim Daoudi a installé ses bureaux en Alsace en 2008, « une zone manufacturière où tout le travail de designer prend son sens. » Ses clients sont par exemple les piscines Waterair (création d'un liner), la métallerie Hansen (création d'un banc) ou encore Avur et 4murs, à qui il redonne une identité forte. Créatif tous azimuts, il participe aussi au collectif IDÉ qui lance des collaborations entre designers, artisans et industriels pour valoriser leur



▲ **LÉGÈRETÉ.** Son banc en béton fibré, poétique et surprenant, vise à représenter la notion de légèreté, le juste équilibre entre le matériau et sa mise en scène.

savoir-faire... La promotion du design lui est essentielle. Il est d'ailleurs également enseignant à la faculté des Arts de Strasbourg en Théorie et Pratique du Design. Tamim Daoudi a été récompensé pour sa démarche globale d'un Red Hot Award, d'un Janus de l'Industrie, d'un Label de l'Observateur, et de plusieurs prix de la ville de Strasbourg. Un designer à suivre!

Claire Lelong-Lehoang



▼ **TUBULAIRE**
Pour créer son banc tubulaire, Tamim Daoudi est parti de la forme du tube et a cherché à valoriser cet élément froid dans une métallerie.

▲ **DÉCAPSULEUR**
Pschitt! est un décapsuleur en acier et cuir gainé, pour reproduire le geste de décapsuler sur un meuble, mais sans l'abîmer.



▲ **TROPHÉE**
Tamim Daoudi a façonné le Trophée Sève pour l'Eurométropole et l'Université de Strasbourg.



AUBADE

LE SITE DE SAINT-GENIS S'EXPOSE EN GRAND

UNE SALLE D'EXPOSITION DE 700 M² POUR DÉCOUVRIR LES GAMMES SANITAIRE, CARRELAGE ET ÉLECTRICITÉ SIGNÉES AUBADE.

Dans le cadre du développement national de ses salles d'exposition, Aubade vous invite à découvrir le site de Saint-Genis-Pouilly qui déploie sur 700 m² toutes les solutions possibles pour votre salle de bains, en neuf ou en rénovation. Les gammes proposées par l'enseigne couvrent l'ensemble des marchés en robinetterie, meubles, douches, chauffage, carrelage sols et faïences.

EFFICACITÉ ET RÉACTIVITÉ

Une salle de bains clé en main à visiter aide à visualiser les aménagements réalisables in situ. L'efficacité et la réactivité de l'équipe Aubade permettent de conduire des rénovations en un minimum de délai. Aubade assure un accompagnement personnalisé et propose une modélisation 3D de votre projet pour choisir en toute sérénité.

Aubade
Comptoir des Fers
01630 Saint-Genis-Pouilly / 04 50 42 16 26
www.espace-aubade.fr

ESPACE
Aubade
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

Tapis : l'élégance à nos pieds



LES TAPIS SE RENOUVELLENT À CHAQUE SAISON. ILS SE DÉCLINENT EN DIFFÉRENTS STYLES ET MATIÈRES : NATURELLE, SYNTHÉTIQUE ET VÉGÉTALE. ILS APPORTENT TOUJOURS UNE TOUCHE DE CONFORT ET DE PERSONNALITÉ AUX INTÉRIEURS.

par Marie Lermain

- 1 LABYRINTHE**
"Dédale", dessiné par Pierre Paquin. En laine, fabriqué en Iran. 284 x 300 cm. 10500 €. Galerie Pansu-Chevalier.
- 2 ESPRIT VÉGÉTAL**
"Dax", fabriqué en laine et viscose. 170 x 1240 cm. 1199 €. Bo Concept.
- 3 GRAPHIQUE**
"Fès" en 100 % laine. 160 x 230 cm. 549 €. made.com.
- 4 ARABESQUE**
"Tapis Jaune", fabriqué en propylène. 160 x 230 cm. 85 €. Casa.
- 5 GÉOMÉTRIQUE**
"Weber", 100 % laine. 160 x 230 cm. 299 €. made.com.
- 6 ÉTHIQUE**
Rectangulaire "Saba". Motifs ethniques signés Éric Gizard. Il a été lavé et relavé pour lui conférer douceur et moelleux. Tapis haute laine de l'Atlas. 250 x 350 cm. 2969 €. Toulemonde Bochar.
- 7 EXCLUSIF**
"Agape" à partir des dessins de Christian Berard. Collection Cogolin et Les Mains du Monde. Tissé en laine. 300 x 270 cm. 2100 € le m². La Manufacture Cogolin.
- 8 CONTEMPORAIN**
"Maya" confectionné en laine. 160 x 230 cm. 369 €. made.com.
- 9 ORNEMENTAL**
Tapisserie "Rinceaux et Palmettes", nouée à la main en Iran, dans la Vallée de Chiraz. Teinture naturelle. 402 x 302 cm. 16400 €. Galerie Pansu-Chevalier.
- 10 INSPIRATION AFRICAINE**
Tapisserie "La Métisse", confectionnée en laine, à la main, en Iran. 311 x 211 cm. 8000 €. Galerie Pansu-Chevalier.
- 11 RAYURES NOIRES**
"Mogador", fabriqué en laine. 200 x 300 cm. 5000 €. Maison Sarah Lavoine.

VALSERINE CUISINES

CHANGER SA CUISINE EN UN TOUR DE MAIN

AVEC VALSERINE CUISINES, REFAIRE SA CUISINE EST D'UNE SIMPLICITÉ ABSOLUE. UNE EXPERTISE AU SERVICE DE VOS EXIGENCES.



PUBLI-REPORTAGE © photo Valsérine Cuisines

Une visite à domicile, gratuite et sans engagement, permet à Valsérine Cuisines de vous proposer une rénovation sur mesure pour mettre en valeur cette pièce incontournable de votre maison. Mise en lumière harmonieuse, déplacement d'un radiateur, ouverture d'une cloison... D'un œil expert, Valsérine Cuisines détecte l'aménagement idéal pour accueillir la cuisine qui colle à vos habitudes et vos envies.

COUP DE NEUF

Valsérine Cuisines rénove en profondeur, en partant de zéro sur la base de nouveaux plans pour des pro-

jets réalisés de « A à Zen » à vos côtés. Avant de lancer les travaux, Valsérine Cuisines modélise en 3D votre future cuisine, pour pouvoir choisir en toute sérénité.

Valsérine Cuisines
7 avenue de Lattre
de Tassigny
01200 Bellegarde-sur-
Valsérine
04 50 48 85 53
www.valserinecuisines.fr

**VALSERINE
CUISINES**

Votre rêve est entre de bonnes mains

FRANCHE-COMTÉ / BOURGOGNE - ANNECY - PAYS DE GEX - SUISSE ROMANDE

Myotte-Duquet
HABITAT

CONSTRUCTEUR
DE MAISONS BOIS
DEPUIS PLUS DE 30 ANS.

+33 (0)3 81 43 56 51 www.myotteduquet.com

Commercialisation en contrat de construction de maison individuelle CCMI, avec notre Coopérative de Construction Bois CCB adhérente à la FFACB.

Du 20 novembre au 31 décembre 2016

OPÉRATION DESTOCKAGE



PROFITEZ DE **CONDITIONS EXCEPTIONNELLES***
SUR NOS 5 CUISINES D'EXPOSITION



CUISIRÉVÉ

SARL

642 route Blanche - 01170 Séigny
04 50 41 59 34 - 09 77 71 24 26
mail : contact@cuisireve.com
www.cuisireve.com

CONCEPTION ET RÉALISATION DE VOS PROJETS D'AMÉNAGEMENTS SUR MESURE



NOUVEAU SHOWROOM DE 300 M²

et Placard
rangement
■ ■ créateur d'univers

CHAMBRE - DRESSING - LIVING - BIBLIOTHÈQUE
BUREAU - AMÉNAGEMENT EN SOUS PENTE...

2750 route de Genève ■ 01170 Cessy ■ 04 50 99 73 31 ■ www.placardetrangement.fr



▲ **TEINTE ÉPICÉE.** L'Aga Dual Control, teinte moutarde, en fonte, H 91,3 x P 68,9 x l 98,7 cm. www.agaliving.fr



▲ **VINTAGE.** Le fourneau "Nexus" H 90,5 x L 110 x P 64,8 cm. www.falconworld.com



▲ **LÉGENDAIRE.** Teinte grège pour le fourneau "Château 165". Finitions en chrome, laiton ou nickel. 180 x 97 cm. www.lacornue.com



▲ **DYNAMIQUE.** "Sully" est habillé d'un nouvel émail mandarine. L100 x P65 x H 93 cm. Lacanche Gastronome

▼ **RÉTRO**
"Victoria" le piano de cuisson noir ou crème. H 91 x l 110 x P 60 cm. www.smeg.fr



▶ **À L'ITALIENNE**
Portofino, une cuisinière familiale rouge. H 92 x l 89,8 x P 60 cm. Hotte coordonnée en option. Smeg



Les pianos de cuisson ont du talent

LES PIANOS DE CUISSON REPRÉSENTENT L'ART DE VIVRE À LA FRANÇAISE. SOUVENT INSPIRÉS DES FOURNEAUX TRADITIONNELS RÉSERVÉS AUX GRANDS CHEFS, ILS SONT NOS MEILLEURS ALLIÉS EN CES PÉRIODES DE FÊTES.

Aujourd'hui, les pianos de cuisson se caractérisent par de larges dimensions et sont fabriqués à la commande. On trouve des modèles de différents styles : vintage, traditionnel, moderne ou professionnel, fabriqués en fonte ou en inox. Le corps est habillé d'émail. Le vert anglais ou le bleu marine cède le pas à des teintes comme l'orange vif, l'aubergine, le rose poudré ou le taupe. Pièces

maîtresses de la cuisine, ils peuvent durer plusieurs décennies. Ils sont, pour la plupart, dotés de cinq foyers et de deux ou trois fours. Chaque four peut être allumé ou éteint en fonction des besoins et peut cuire en même temps, entrées, plats et desserts. Ils sont souvent équipés d'un tiroir chauffant pour garder les assiettes au chaud ou faire lever la pâte à pain ou à pizza. ■

Marie Lermain



▲ **ROYALE.** Le fourneau "Sully 2200 classic" est recouvert d'émail bleu foncé. L 220 x P 650 x H 93 cm. www.lacanche.fr



l'excellence
sinon rien*



ATRIA - 1 PLACE MARIE CURIE
74000 ANNECY - 0033 450 33 48 50
www.maisons4807.com



*Prix de l'excellence multicritères, NF, BBC, HQE 2012 région Sud/Est

Médaille d'or à Vienne (Autriche) « Défi Architectural Maisons 2012 » - **Médaille de Bronze à Barcelone** « Maisons Remarquables 2015 »

BATISPACE

L'agrandissement de vos rêves



AVANT



APRÈS

SI CHAQUE MAISON A SON STYLE, L'AJOUT D'UNE VÉRANDA SUR MESURE EN ACCRÔIT L'ESPACE, LA PERSONNALISATION ET LA VALEUR AJOUTÉE. AVEC BATISPACE GRANDEUR NATURE, VOTRE RÊVE PEUT DEVENIR RÉALITÉ.

SIMULATION
La 3D permet de visualiser votre projet avant sa concrétisation.



Solution idéale pour créer une nouvelle pièce dans le prolongement de votre maison, la véranda agrandit et embellit votre habitat. L'idée vous séduit ? N'hésitez pas à étudier la concrétisation de votre projet. Batispace Grandeur Nature vous accueille au sein de son showroom, où

vous serez guidé pas à pas pour une réalisation sur mesure de la véranda qui vous conviendrait.

Osez vous faire plaisir

En visitant le showroom, vous pourrez visualiser de nombreux modèles, matériaux, accessoires, éléments de décoration. Cette prise de contact pourra si vous le souhaitez, être doublée de simulations 3D et d'un devis gratuit et précis. Il vous sera alors plus facile de vous projeter.

Le site www.verandasbatispace.com vous permet également une première approche. Vous y découvrirez la qualité dans la diversité qui caractérise la signature Batispace Grandeur Nature. Laissez-vous inspirer par de multiples créations, en alu, en bois ou mixtes, afin d'affiner la personnalisation de votre projet.

SUBLIMEZ VOTRE HABITAT
Espace de vie sur mesure, une véranda apporte style personnalisé, espace, luminosité, confort, plaisir... Pourquoi hésiter ?

En toute sérénité

Dédiée à votre entière satisfaction, depuis la conception à la réalisation, l'équipe de Batispace Grandeur Nature a pour mot d'ordre, la perfection. Ecoute, exigence, fiabilité et réactivité sont des valeurs sur lesquelles l'entreprise fonde sa renommée.

Batispace
367 route de Thonon
74140 Saint-Cergues
04 50 85 26 61
www.verandasbatispace.com



ÉLÉGANTE ASCENSION

CRÉATION SUR MESURE, UN ARTISANAT ET DES MATÉRIAUX DE QUALITÉ. BOIS MASSIF, VERRE, BÉTON, MÉTAL, CUIR...



ascenso
créateur d'escaliers

SUR RENDEZ-VOUS,
300 M² D'EXPOSITION VOUS ACCUEILLEN.

www.ascenso.fr



L'HIVER, ON PEUT AIMER LE FROID. POURQUOI ? PARCE QU'IL EST UNE BELLE EXCUSE POUR SE BLOTTIR, SE RÉFUGIER, DANS UN DÉCOR CHALEUREUX, DOUX ET RÉCONFORTANT. ON COCOONE ET C'EST COMME ÇA !



► **BULLER LÉGER**

Un havre de détente, le pouf bulle. En chèvre du Tibet, blanc, rouge ou écru. À suspendre : carcasse 22 cm. 140 € la lampe. maisondevacances.com

◀ **TRICOTÉE**

Une idée aussi décalée que bien réalisée, la lampe bonnet est déclinée en diverses versions. En laine, marron, rouge ou écru. À suspendre : carcasse 22 cm. 140 € la lampe. sculpteursdulac.com

► **OUVREZ OUVREZ...**

Poétique et intemporelle, la Bohemian Bird Cage abrite avec finesse différents oiseaux et papillons en velours brodé dentelle. L20 x H30 cm. 75 €. numero74.com

► **UNE PILE DE DOUCEUR**

Chaise Meryl, H79 x L47 x P60 cm, 169,90 €. Jeté Adrano, 150 x 125 cm, 44,99 €. Housse de coussin Mascau, 40 x 40 cm, 17,99 €. Coussin Irbis, 45 x 45, 17,99 €. maisonsdu monde.com



Esprit de Noël, tu es bien là !



▼ **L'EFFET MAILLE**

Lampe à poser, en porcelaine blanc mat, motifs torsades en relief. Ampoule E14/25W maxi. D12,5 x H28 cm, ou D14,5 x H37 cm. 49,90 €. becquet.fr



▲ **PÉTILLANT**

Kalfire invente le foyer à gaz avec étincelles : on croirait un vrai feu de bois ! Ici, le modèle GP 70/75S, foyer fermé trois côtés, avec rendement 76 %, puissance 10,3 kW. À partir de 4 125 € (hors installation). kalfire.com

► **ON S'ÉTEND**

et on se prélassé avec délectation sur cette peau de mouton épaisse de 12 cm. Halina, par Le Bazar des poupées russes. L120 x l80. 85 €. thecoolrepublic.com



◀ **JOLIE DOUILLOTTE**

Douce à souhait... Bouillotte et sa housse imitation fourrure. 70 % polyester, 30 % polyacrylique. 34,90 €. becquet.fr

▲ **DESIGN POLAIRE**

Alaska, fauteuil en bois de teck, finition blanchie. Fausse fourrure blanche 100 % polyester. Recyclable. Suspensions par sangles élastiques. Assise mousse polyuréthane 24 kg/m³. H90, L71, P67 cm. 269,90 €. maisonsdumonde.com

▲ **ESPRIT ALPIN.** Prestigieuse filature, classée Entreprise du Patrimoine Vivant, la Maison savoyarde Arpin perpétue depuis 1817 son savoir-faire ancestral. Référence en prêt-à-porter, bagagerie, accessoires, Arpin résonne plus que jamais comme une force de proposition en décoration. arpin1817.com

UN NOËL COCOONING...

SCULPTURAL

Brasero plancha, l'Ofyr sublime l'art de vivre en extérieur. Véritable sculpture en acier Corten, il érige un foyer conique cerclé d'un large anneau en acier traité qui sert de plaque de cuisson à températures graduelles. Divers modèles. ofyr.fr



À chacun son cocon

▲ ON AIME

la qualité exceptionnelle des collections de tissus laine, fil et drap de Bonneval de la Maison savoyarde Arpin. arpin1817.com

▼ ON SE KIT POUR DU BON !

Dans la série séduisante des kits à tricoter de Peace and Wool, on fond pour celui

du plaid "Hello Birdie". Douillet et facile à réaliser, en pure laine merinos. 140 x 120 cm. 159 €. peaceandwool.com

◀ AMBIANCE NATURE

Décor, réconfort... Tapis en jute, 80 x 220 cm, 420 €. ou 200 x 300 cm, 1 350 €. Courtepointe en coton imprimé, finition pompons, 90 x 190 cm, 195 €. Coussins en lin, 50 x 70 cm, 110 €. Elitis L'Accessoire. shop.elitis.fr et elitis.fr

1 YÉTI Y ES-TU ?

Signé Timothy Oulton, le fauteuil Cabana se pose comme une irrésistible proposition, non ? Assise recouverte de mouton de Nouvelle Zélande et pieds en chêne. L73 x l87 x H72 cm. 2 750 €. timothyoulton.com

2 ÉCOSSAIS COSY

Tabouret bas habillé de carreaux écossais, 90 % polyester, 10 % laine. Base en MDF. Trois pieds en pin. 30 x 30 x 38 cm. 39,90 €. becquet.fr

3 DORMEZ COUVERTS

À dispo sur un accoudoir ou déployé en couverture, ce plaid inspire : au repos !

En laine brossée, pour encore plus de douceur au toucher. 45 % laine, 40 % acrylique, 15 % nylon. 130 x 170 cm. 59,95 €. natureetdecouvertes.com

4 À FAIRE SUIVRE.

Pratique à transporter, beau et chaud : ouate else alors ?! Plaid Adelaide. Laine Lambswool. 130 x 170 cm, 53 €. literie-a-domicile.com

◀ À 360°

Foyer à bois ouvert et suspendu, le Dofocus de Focus pivote à 360°. On apprécie ses performances : rendement 33 % ; puissance nominale 7 kW ; taux de CO à 13 % d'O2 : 0,18 %. D 110 cm, conduit sur mesure. focuscreation.com

▼ TENDANCE ET ÉLÉGANCE

On se love dans une harmonie de lin, velours, coton, soie, pompons, et laine mérinos grâce à Elitis L'Accessoire. elitis.fr



...BIEN AU CHAUD



1



2



3



SI C'ÉTAIT VOUS...

REMPILIR SA HOTTE, C'EST PARFOIS UN CASSE-TÊTE DOUBLÉ D'UNE COURSE EFFRÉNÉE. TRAITS D'CO VOUS FAIT GAGNER DU TEMPS POUR COMBLER PETITS ET GRANDS.

par Caroline Lavergne



4



5



1 INNOVANT

Nouvelle marque d'électroniques premium, WeMoove propose un écran TV miroir et étanche. Design, anti-traces, il est décliné en gamme. Équipé des connectiques nécessaires et de 3 tuners numériques,



6



8

on sublime le quotidien

le modèle 32" (81 cm) affiche une résolution Full HD. 1 999 €. wemoove.tech

2 JAPONISANT

Suivant la tradition ancestrale de l'art floral, le vase Ikebana sublime chaque fleur. Design Jaime Hayon. Laiton et verre soufflé. D 24 cm x H 15,5 cm 185 €. fritzhanzen.com

3 ORIGINAL

Édité par Bolia, le vase Fountain Smoke L combine

recyclé. Solaires, design, unisexes, organiques et responsables, ces lunettes sont fabriquées entre Anney et le Jura. www.shelter-shoponline.com

5 ALLUMÉE

La collection Diva pOp est co-signée Céline Wright, créatrice de luminaires fabriqués à la main, et Catharine Cary, dite la tagueuse élégante. En applique ou en lampadaire,

La Boîte Concept. Un son remarquable et une finition bois et cuir d'exception. Pour vinyles 33 et 45 tours. laboiteconcept.com

7 INSPIREZ...

Beau et fait pour durer, le rameur WaterRower est en bois massif sélectionné à partir de sources renouvelables certifiées. Sa résistance à eau reproduit la dynamique d'un avion glissant sur l'eau. waterrower.fr

photos, actus, mais aussi des vidéos tutos bien-être, maquillage, coiffure, etc. 399 €. miliboo.com

9 CHAUD BOUILLANT

À ébullition en 3 mn pour 500 ml d'eau, la bouilloire électrique Muji soigne son style. Bec verseur design pour un service sûr. S'éteint automatiquement. L 20,5 x D 15,5 x H 19,5 cm (avec base). 79,95 €. www.muji.eu



9

10

CE SERAIT POUR QUI ?

ligne en escalier et verre progressivement coloré. D15 x H30 cm, 45 €. thecoolrepublic.com

4 ON ADHÈRE

Totally made in France, la nouvelle collection Pulpe demeure fidèle à l'esprit du collectif Shelter connu pour ses lunettes en bois

trois déclinaisons : Pop Corn, Pop Secret, Pop You. En papier japonais. À partir de 981 €. celinewright.com

6 LA NOUVELLE PLATINE LS

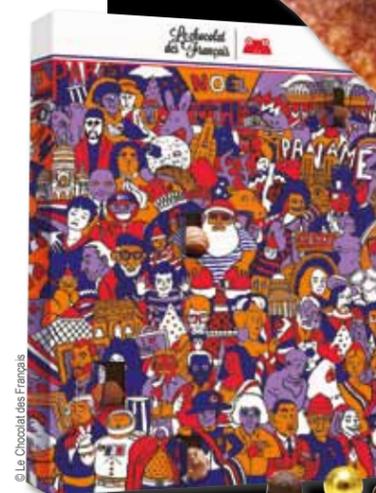
associe aux grandes innovations d'Elipson tout le savoir-faire en ébénisterie acoustique de

8 Ô MIROIR DIS-MOI...

Rond ou carré, à suspendre ou à poser, ce miroir connecté change le quotidien. Plateforme multi-média interactive, Ekko affiche date, heure, météo, diffuse musique,

10 CRAQUANT

Amanda Sthers, écrivain, et Marc Beaucourt, entrepreneur, réinventent le Fortune Cookie en créant Kiss and Fly. Fabriqué artisanalement, il ravit les sens et livre de petits messages à méditer



11

12



douceurs

pour kids branchés

13 BEAUX BOLIDES

Sacrément carrossée, la voiture Discovolante de Kartell ! Design Piero Lissoni. En méthacrylate, structure métal. 52 x 95 x 53 cm. 589 €. N° lecteurs 01 45 48 68 37. kartell.com

14 UNE CUISINE RÉTRO

si jolie qu'on y jouerait bien aussi. Signée KidKraft, elle regorge de détails et d'interactivité. Panneaux MDF, 84 x 34 x 89 cm. Différents coloris. Chez King Jouets ou Toys'r Us entre autres.



7

avec raison et gourmandise. 14,90 €. wishibam.com

11 GOURMAND

Le chocolat des Français édite son premier calendrier de l'Avent. Original, pop et graphique à souhait, il arbore 42 figures qui ont marqué l'histoire, et réserve de délicieux chocolats. 29 €.

lechocolatdesfrancais.fr

12 RAFFINÉS

Édité en série excessivement limitée, l'écran Ultraia est dessiné par Inès de la Fressange Paris. Caviar Baeri, issu de l'esturgeon sibérien Acipenser Baerii. 100 € l'écran de 50 g. caviar-ultraia.com



8 sapins insolites

ET SI CETTE ANNÉE ON RÉINVENTAIT LE SAPIN DE NOËL ?
EN DO-IT-YOURSELF, TOUT EST IMAGINABLE, ET LE SAPIN DEVIENT
ÉCOLOGIQUE, ARTISTIQUE, DESIGN... BONUS : QUEL GAIN DE PLACE !

1 À SUSPENDRE. Corde et bois pour une création facile et naturelle. H 125 cm, 8,90 €, Magasins U. **2 LUDIQUE.** À vous de placer les boules-jetons pour gagner votre cadeau ! Bouleau, H 121 cm, 180 €. Studio St furniture sur www.slavia-vintage.com **3 ÉPICERIE DE NOËL.** Les caisses ou cagettes en bois déco se prêtent bien au jeu du sapin. **4 ORIGAMI.** Dix petits sapins en papier pour donner à la table du réveillon un air de fête. 12 € les 10, Origamis Toutenpapier/A Little Market. **5 SHOPPING.** Les cadeaux non pas au pied du sapin, mais dans ce sapin ultra-déco ! **6 ÉPURÉ.** Une simple spirale de laiton doré, Création VT Wonen/Neotilus, 62,50 €. neotilus.fr **7 BRICOLE.** Décorer des tasseaux de pin brut, c'est une idée à encadrer ! **8 RÉCUP'.** Polystyrène, câbles, ressorts, carton, papier bulle... sortez de votre hotte créative un sapin unique, version recyclage arty. Création de l'Atelier de Chablais Insertion.

Claire Lelong-Lehoang



ARCHITECTES & CONSTRUCTEURS
DE MAISONS SUR-MESURE

Bureaux & Ateliers
Allonzier-la-caille 74350

Téléphone 04 50 57 50 78
eden-home.fr & archidomo.fr

Tables de fêtes

façon
Do It Yourself

POUR NOËL, NOUS AVONS DRESSÉ DEUX TABLES AU STYLE INCOMPARABLE. L'UNE EST RUSTIQUE ET NATURE, L'AUTRE ACIDULÉE ET FUN. DU 100 % FAIT MAISON, OU PRESQUE.



LE CADRE
Un plateau de granit posé sur la table en bois brut. Des chaises Baumann. Un parquet en chevron. Une cave voûtée. Le cadre idéal pour créer notre table de fêtes.

Retour aux sources



L'ESSENTIEL
Une planche à découper, une carafe, une cafetière ancienne, des noisettes du jardin... Des choses simples sur la grande tablée. ►►



VÉGÉTAL
Une branche de sapin pour voir et sentir la forêt. Dans l'assiette - une poterie artisanale - un brin de romarin s'est posé délicatement. Chaque convive trouve son nom inscrit sur du papier recyclé.



Dans le sillon de la « slow life », d'un retour aux choses simples et essentielles, cette table de fêtes fait la part belle aux matériaux authentiques et bruts. Vieux meubles de métier, vaisselle chinée, poterie artisanale et végétaux campent un décor rustique. Kamouraska – table et cave à vins naturels à Annecy – se prêtait idéalement à la mise en place de cette ambiance champêtre. Amateur ou découvreur du mouvement « Kinfolk », si vous preniez le temps de vivre ? ■

Louise Raffin-Luxembourg

POMPONS. La couronne de Noël a été faite à partir d'un cintre de pressing. Aux branches de romarin et de lierre se greffent des pompons de laine aux couleurs neutres et des perles de bois.

À VOUS DE JOUER ! Retrouvez tous les *Do It Yourself* de ce reportage sur notre blog via traits-dcomagazine.fr



art de la table • architecture d'intérieur



Arts de la table : Alessi, Baccarat, Bernardaud, Christofle, Daum, Ercuis, Gien, Haviland, Hermès, Lalique, Saint-Louis, Puiforcat, Raynaud, Riedel, Robbe & Berking, Rosenthal, Villeroy & Boch...

Global Home Design : Baccarat luminaire, Élite, Fendi, Lalique maison, Leucos, Masiéro, THG, Valenti...

TOUZEAU ANNEMASSE
Place de l'Hôtel-de-Ville - 74100 Annemasse
+33 4 50 38 13 89

TOUZEAU GENÈVE
Rue du Rhône 65 - 1204 Genève
+41 22 312 36 66

TOUZEAU MONTREUX
Avenue du Casino 28 - 1820 Montreux
+41 21 966 30 10

www.touzeau.com



Détournement de Noël

Adieu traditionnelles couleurs. Cette année, on remplace les blanc, vert et rouge par du jaune, du bleu et du rose bonbon. On casse les codes. Si le sapin reste l'invité de marque, il ne vient pas de la forêt mais d'un goupillon à bouteilles. Les objets sont détournés de leur usage initial pour créer une table à contre-courant. Quant aux tons acidulés, ils donnent du pep's à la scène. Ça va faire pschitt !

Louise Raffin-Luxembourg

PAS DE NOËL SANS SAPIN ! Ici, les sapins sont fabriqués à partir de goupillons de bouteilles teintés. Juchés sur des demi-sphères en polystyrène, ils créent le chemin de table en compagnie de confettis roses et de biches dorées (Maison du Monde). Pour créer cette table de fêtes, la designer événementiel Sophie Parra (à droite) a cassé les codes et détourné les objets.

Les tables de fêtes ont été créées pour traits D'co par l'Atelier Jeanne Pons à Sevrier. www.atelierjeannepons.com. Pour les objets Do It Yourself, rendez-vous sur notre blog via traits-dcomagazine.fr



»



GÂTEAU. Encore une création 100 % maison. Le *cake topper* se compose de sapins découpés dans des plaques de liège et entourés de couleurs. **LA MÉTHODE "TIE AND DYE"** a été appliquée à la serviette en tissu : seule une extrémité a été colorée afin de s'harmoniser avec les tons de la table. Le petit cadeau enlace un bâton de sucre d'orge. La designer a ajouté une série de traits sur les assiettes blanches. Les couverts dorés sont signés Zara Home.



UNE COURONNE faite avec un cercle à broder et des pompons en papier de soie. Le turquoise résonne avec les deux dames-jeannes au premier plan.

ORIGINAL aussi ce sapin réalisé avec des pompons en papier de soie fixés sur un angle de mur pour apporter de la profondeur.



AU BŒUF CHAROLAIS

Exquises saveurs et tradition

AU BŒUF CHAROLAIS SAINT-GENIS-POUILLY, LA VIANDE DE PREMIÈRE QUALITÉ EST PRÉPARÉE AVEC SOIN SELON DES TECHNIQUES TRADITIONNELLES.

Michel Duwez reproduit les gestes de la tradition bouchère, fruit de son expérience depuis plus de 20 ans ; il a appris le métier auprès d'artisans savoyards et bretons. Des savoir-faire et des méthodes différentes dont il a retiré le meilleur pour le proposer aux clients du Bœuf Charolais à Saint-Genis-Pouilly. La boucherie s'appuie sur un réseau d'éleveurs situés dans les territoires réputés pour



PUBLIREPORTAGE © photos L.G. Frotin, Alain Macquerel / M. Studio



BOUCHERIE D'ANTAN
Au Bœuf Charolais, c'est la garantie de trouver une viande de qualité avec du goût.

TERROIR
De bons produits issus des plus belles régions d'élevage de France.

la qualité de leurs viandes : bœuf du Charolais, porc savoyard, veau du Limousin, agneau de Poitou-Charentes et volailles des Landes. ces élevages nourris avec des céréales de leurs territoires, garanties sans OGM.

à découvrir pendant la période des fêtes. Et toute l'année la boucherie de Saint-Genis-Pouilly prépare un foie gras maison très savoureux. Une raison de plus pour venir Au Bœuf Charolais et orner sa table de viandes tendres et délicieuses.

Les règles de l'art

Michel Duwez sait que pour révéler le goût d'une viande, il faut du temps. « Nous laissons mûrir les côtes de bœuf et T-bones de trois à dix semaines », décrit-il.

Au Bœuf Charolais est de surcroît spécialisé dans la volaille désossée dont les viandes label rouge sont enrichies de préparations aux cèpes, à l'orange ou une farce spéciale Noël

Au Bœuf Charolais
Michel Duwez
17 rue de Genève
01630 Saint-Genis-Pouilly
04 50 28 25 78
Page Facebook
« Au Bœuf charolais Duwez »



So Good TRAITEUR

La gastronomie sur mesure

LE TRAITEUR DE DIVONNE SE MET EN QUATRE POUR PROPOSER DES IDÉES FRAÎCHES QUI SUBLIMENT VOS REPAS.

Depuis deux ans, Daniel Gobet, ex-chef étoilé à la tête de So Good Traiteur, met son art au service de ses clients du Pays de Gex, pour proposer des plats et des desserts qui ravissent les papilles. En quête permanente d'excellence et affamé de défis, Daniel Gobet – qui a exercé durant quinze ans à Londres et fait ses armes dans des établissements étoilés pendant 12 ans à Paris, Talloires et Lyon – trouve encore le temps de se mesurer à d'autres chefs.

Concours pour l'excellence

Qualifié début novembre au niveau européen, Daniel Gobet participera le 5 décembre prochain à la huitième édition du Championnat du monde de pâté croûte. Un défi pour lequel il s'entraîne tous les jours depuis un an afin de concocter la recette parfaite ! Tout le Pays de Gex croise les doigts.

Créateur de saveurs

Pour de grands événements ou pour le quotidien, So Good Traiteur, basé à Divonne-les-Bains, apporte un soin identique à composer des formules sur mesure qui répondent aux goûts

de chacun. Daniel Gobet et ses collaborateurs privilégient des produits régionaux pour créer plats et desserts – tout est fait maison – qui ornent chaque jour sa boutique de Divonne. Des petites quantités réalisées avec finesse et passion pour régaler ses clients.

Mets de fêtes

Les festivités de Noël approchant, le chef élabore son menu pour le repas dansant gastronomique du 31 décembre et le buffet froid et chaud du 1er janvier 2017, pour célébrer la nouvelle année. Les amoureux de la gastronomie sont les bienvenus pour découvrir l'art culinaire de So Good Traiteur.

So Good Traiteur
88 rue du Mont-Blanc
01220 Divonne-les-Bains
09 53 85 43 53
sogoodtraiteur@gmail.com
www.sogoodtraiteur.com



DÉLICATE FINESSE
So Good Traiteur met en scène la délicatesse du saumon, star des fêtes de fin d'année.

PUBLIREPORTAGE © PHOTOS MICHELETTI

L'art se met à table

LE THÈME DE CETTE FIN D'ANNÉE, UN REPAS DE FÊTE QUI RACONTE UNE HISTOIRE... HABILLENZ VOTRE TABLE D'UN SOUPÇON DE MAGIE GRÂCE À DES DESIGNS ATYPIQUES QUI ÉMERVEILLERONT VOS CONVIVÉS. ÉLÉMENT POÉTIQUE ET DÉCORATIF, LA VAISSELLE SE RÉINVENTE POUR LE PLAISIR DES YEUX ! *Faustine Le Berre*

◀ **Poétiques.** À la fois oniriques ou inspirées de contes, les céramiques Wonderland d'Élise Lefebvre apportent de la douceur et du rêve à vos repas. Collection en vente chez Utile et Futile, Annecy. Ci-contre : assiettes à dessert Hibiscus, Herbes folles et Alpagnes ; assiettes à dîner Automne et Hiver.

▶ Graphiques

La maison d'édition française TH Manufacture présente des collections d'objets domestiques atypiques faits à la main par des designers de talents. De gauche à droite : Blue Notes d'Éric Hibelot, Mix and Match de Leslie David, Collection Blanche de Jules Julien.

▼ **Hybrides.** Seletti vous propose une collection de vaisselle inattendue, puisque "Hybrid" ! Imaginée par le studio CtrlZak. Porcelaines à découvrir chez Utile et Futile, Annecy. Ci-contre : assiettes à dessert Hybrid Isaura et Zoe ; verres Hybrid Clarice ; bol Hybrid Bauci.



▲ **Étonnantes.** La maison d'édition Ibride élabore avec soin des collections audacieuses Made in France. Vous surprendrez vos invités avec leurs designs à la fois parnassiens et surréalistes ! À voir dans la boutique annécienne Ajok Collection. Ci-dessus les assiettes Osorio de Benoît Convers.



Le Caveau de Cessy

Un repaire où vous retrouverez plus de mille et une références qui expriment le **savoir-faire et le respect du vin**, source de jouissances gustatives.

Rendez-nous visite, nous saurons vous confier le flacon qui sublimerait votre soif de découverte et de plaisir...

Plus de **20 ans** d'expérience

2 chemin du Journans - ZA du Journans
01170 CESSY - 04 50 41 59 66
caveaudecessy@gmail.com



L'AUBERGE DU PONT DES PIERRES

Le gibier joue la carte de saison

DEPUIS DEUX ANS, L'AUBERGE SITUÉE À MONTANGES MET EN SCÈNE LE GIBIER DANS SON MENU D'AUTOMNE.

Proche de son terroir, l'Auberge du Pont des Pierres fait varier sa carte en fonction des saisons, tout en se démarquant par la recherche de mets plus rares. Pour les mois de novembre et décembre, le menu s'inspire de la chasse en proposant trois plats à base de gibier - canard colvert, lièvre et cerf - et un dessert au choix.

Accompagnement de saison

« Nos clients peuvent ainsi redécouvrir le gibier qu'ils trouvent souvent très fort en goût », constate Romain Blanc, chef et patron de l'Auberge du Pont des Pierres à Montanges. Grâce à plusieurs modes de cuisson - rôties, pochées ou braisées - les viandes sont sublimes et associées à différents accompagnements comme le coing, ce fruit peu sucré qui apporte de la douceur au gibier, mais aussi des châtaignes ou du potiron.

Amoureux du terroir

Le pain gris, associant une farine blanche traditionnelle à du seigle, apporte une touche allégée qui prolonge le plaisir en saucant le plat. Enfin, les goûts sont rehaussés grâce au vin approprié. Pour ces plats, Romain Blanc suggère le vin du Domaine de Montcalmès "Terrasses du Larzac" ou "Parure", un vin millésime 2010 du Vignoble Art Mas.



Le juste goût

« Nous apportons un soin tout particulier au choix de nos vins, décrit Romain Blanc. La carte est modifiée deux fois par an. » Avec son épouse Chloé, ils sélectionnent en direct des vigneron indépendants, en agriculture bio, biodynamique ou raisonnée pour fournir une carte riche et variée. Avec un petit plus, une large sélection de vins au verre : cinq pour chaque couleur. Une façon de contenter son palais avec modération.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

L'Auberge du Pont des pierres
754 rue Paul de Vanssay / 01200 Montanges
04 50 56 36 35 / Ouvert du jeudi midi au lundi
soir inclus / www.pontdespierres.fr



CUISINE D'AUTOMNE
Chaque année, le menu chasse de l'Auberge du Pont des Pierres révèle la variété de goûts des viandes de gibier.



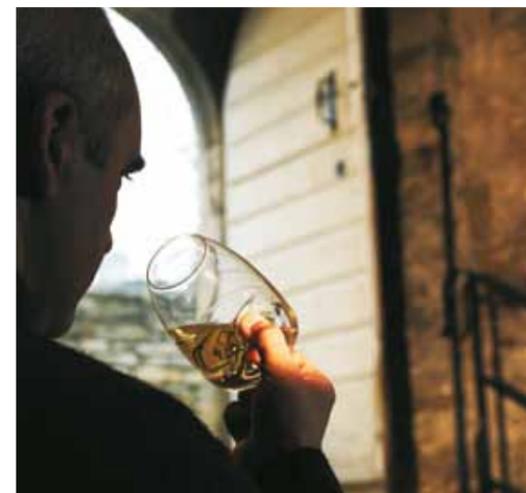
Entre verre et vin, une histoire d'alchimie

LORSQU'IL S'AGIT DE SAVOURER UN BON VIN, LA QUESTION DU VERRE EST LOIN D'ÊTRE ANODINE. AU-DELÀ DE SON ASPECT ESTHÉTIQUE, LA FORME DE CE DERNIER INFLUENCERA NOTRE JUGEMENT SUR LA QUALITÉ DU VIN, DE SA ROBE, DE SES ARÔMES ET DE SON GOÛT. ALORS QUEL VERRE CHOISIR ?

La forme du verre influe sur la façon dont les arômes se mélangent, et sont perçus, il positionne l'arrivée du vin en bouche et ses premières impressions sur la langue. Il est donc préférable d'éviter les verres à bords droits et sans pied afin de ne pas réchauffer le vin. En revanche, privilégiez les verres en "tulipe" dont la courbure favorise la perception des arômes au milieu du verre.

À chacun son verre

Pour n'en citer que quelques-unes, la célèbre maison autrichienne Riedel offre des verres de grande technicité et adaptés



▲ **NEZ FINS.** La collection de verres Les Impitoyables de Peugeot (en haut), un set de dégustation qui séduit. Dans la même collection, le Taster (ci-dessus à gauche) : un verre pour saisir le maximum de perceptions aromatiques du vin en un minimum de temps. ▲ **TRIPODES.** Un verre, trois pieds pour ce service en verre de Bohême soufflé et soudé à la main. Verres Tripod de Maarten Baptist, TH Manufacture.



▲ **TOUPIE**

Par ses courbes, la carafe Dahlia est idéale pour aérer amplement les vins rouges jeunes. Peugeot.

▲ **DANS LA POCHE**

Optiwine, la carafe de poche qui permet de réveiller en douceur les molécules du vin par une nano-aération.

▲ **DE L'AIR !** Ci-dessus, Aromium, une carafe harmonieuse et ingénieuse à double oxygénation. En haut : de forme florale, l'aérateur de la carafe Asarine permet d'oxygéner efficacement un vin jeune. Peugeot.

▼ **ÉLÉGANTE TECHNICITÉ**

Les cinq verres de la collection Esprit 180 de Peugeot répondent aux caractéristiques des cépages les plus répandus. De gauche à droite : Casual, Blanc, Merlot, Champagne et Pinot.

Et le rôle de la carafe ?

Lors de sa dégustation, le vin qui aura été "bloqué" dans sa bouteille aura besoin d'oxygène pour se révéler. Ainsi, certains vins jeunes demanderont à être carafés tandis que de vieux vins rouges seront décantés. Les designs de carafes et décanteurs sont nombreux, cependant il faut éviter les formes trop tarabiscotées. Optez pour une base évasée, facile pour le service et le nettoyage afin d'éviter les dépôts.

Noble simplicité

Pour parfaire votre table d'invités choisissez en revanche un verre cristallin, sur une jambe longue et au buvant fin. Comme le dit si bien Albert Banon, sommelier propriétaire de la Cave de la Filaterie d'Annecy, « l'élégance du verre finit une table. Le vin étant une denrée synonyme d'art de vivre et de partage, il va de soi de proposer un produit noble dans les meilleures conditions qui puissent être ! »

Faustine Le Berre

DIVVINE

LE BAR À VINS HAUT DE GAMME

À DIVONNE, UN LIEU UNIQUE ET DIVIN PERMET, DEPUIS SIX MOIS, DE DÉGUSTER LES MEILLEURS VINS DU TERROIR FRANÇAIS.



Dans une ambiance classe et conviviale, Laura Jeannot – qui a fait ses premières armes dans le Bordelais – et son mari accueillent les clients amateurs de vins. Divvine est un bar à vins moderne où chacun peut venir passer une soirée de découverte. Régulièrement, l'établissement organise des concerts pour animer les soirées de Divonne-les-Bains.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

DU GOÛT ET DU CHOIX

La carte du bar à vins totalise une centaine de références de vins français dont une quinzaine est disponible au verre. Le nectar est servi avec de la charcu-

Divvine – Bar à vins
209 place Perdttemps
EliT espace commercial
01220 Divonne-les-Bains
06 68 19 21 61
contact@divvine.fr
www.divvine.fr



L'épifine
Épicerie fine • Idées Cadeaux



CONFECTION PANIERS GARNIS

SÉLECTION PRODUITS GOURMETS

5 rue de la République • 01200 Bellegarde-sur-Valsérine • 04 57 05 10 11

Du 25 novembre au
11 décembre 2016



THE INNOVATORS OF COMFORT™(1)

999€
le fauteuil + pouf
en tissus*



 Fabriqué en Norvège
Depuis 1934

www.stressless.fr

* Pour l'ensemble fauteuil et pouf Stressless® Consul piètement Classic : 999€ Eco-participation incluse au lieu de 1317,46€ prix TTC conseillé au 01/01/2016 éco-participation incluse, soit 318,46€ d'économie. Dimension fauteuil (L.76cm, H.100cm, P.71cm) et son pouf (L.54cm, H.38cm, P.39cm). Valable aussi pour l'ensemble fauteuil et pouf Stressless® Garda piètement Classic au lieu de 1396,46€ prix TTC conseillé au 01/01/2016 éco-participation incluse, soit 397,46€ d'économie. Dimension fauteuil (L.76cm, H.100cm, P.71cm) et son pouf (L.54cm, H.38cm, P.39cm). Offre non cumulable, valable du 25 novembre au 11 décembre 2016, dans tous les coloris de tissus suivants : Crocus/Karma/Océan/Verona. Matières tissus Crocus/Karma/Verona : 100% polyester /Océan : 43% acrylique, 38% polyester, 20% coton. Piètement classic : boiserie hêtre lamellé collé teinté, vernis à base d'eau. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour connaître le délai de votre commande. RCS Pau 351 150 859 (1)Les innovateurs du confort

L'Habitation

1628 RD 1005 Maconnex - 01210 Ornex - 04 50 41 75 57 - www.lhabitation.fr



► **CONVIVAL**
Ofyr brasero plancha, une véritable sculpture en acier Corten, est la nouvelle tendance de l'art de vivre en extérieur. Un design innovant pour un appareil de cuisson multifonctionnel. Nécessite peu de nettoyage et d'entretien. **Établissements Python** / 313 route du Nant Prévessin-Moëns / 04 50 28 33 30 python-depannage.com



▲ **AÉRIEN**. Des lignes pures et légères dessinent avec élégance le modèle Helium. La finesse et la hauteur des pieds en métal brossé élèvent la structure. Coussins garnis par un mélange mousse et plumes ; piètement aluminium poli ou poudrage époxy noir mat. **Ambiance Intérieure** / Gex / 04 50 41 55 82 / ambiancesmeubles.fr

MICRO-TENDANCES



▲ **NOËL NATURE**. Des créations tout en légèreté et douceur, à offrir ou pour orner votre table de Fêtes. Fleurs et Décoration surfe sur les tendances pour imaginer des créations florales qui associent judicieusement l'esprit de Noël à une touche de modernité. **Fleurs et Décoration** / 01200 Châtillon-en-Michaille / 04 50 56 28 98 / Facebook Fleurs et Décoration

▲ **Scandinave**. La marque finlandaise de design Marimekko évolue depuis 1951 dans l'habillement des textiles, décoration intérieure, sacs et accessoires, et arts de la table. Une notoriété acquise grâce à un style unique : des motifs simples et des couleurs puissantes. **Habitek Design** 309 Grande Rue / 01220 Divonne-les-Bains +33 4 50 20 70 97

zapping
DÉCO

◀ **Illusion**. Plus qu'un tableau, cette lampe murale rétroéclairée met en lumière votre intérieur. Dimensions et motifs au choix (découpe laser). Acier peinture thermolaquée. 990 € pour 1m x 1m. **L'Atelier Métallerie Beyrand Frères** / Rue du Mont Blanc / Saint-Genis-Pouilly / 04 50 20 62 02 / ateliermetalleriebeyrand.sitew.fr

ÉDIFIÉE DANS LE CHABLAIS, LA MAISON IMPOSE LA VUE SUR LE LAC LÉMAN. COMMENT ? PAR UNE DISPOSITION EN L ET UNE VERRIÈRE MONUMENTALE BAR-RANT LE TERRAIN. EXPLICATIONS AVEC SON ARCHITECTE, PIERRE MINASSIAN.



© photos Erick Sauter

« LIRE LE LAC À TRAVERS LA MAISON »

traits D'co : Racontez-nous la genèse du projet...

Pierre Minassian : J'ai commencé à travailler avec les clients en 2012. Ils avaient déjà consulté deux architectes dont les projets n'avaient pas répondu à leurs attentes. Ils m'ont dit : « Maintenant, on sait exactement ce qu'on veut. » Je leur ai répondu : « Je ne veux rien savoir, dites-moi simplement le nombre de pièces que vous désirez. » Ils m'ont laissé carte blanche et

ça a collé toute de suite. La proposition ne ressemblait en rien à celles des autres.

En quoi était-elle différente ?

Pour moi, quand on se trouve au bord d'un des plus beaux lacs d'Europe, il faut placer le bâtiment à la bonne proportion pour que, de n'importe quelle pièce, le lac soit toujours visible. ►►



VUE PLONGEANTE. Le séjour, cœur de la maison, s'entoure de trois parois de verre (6 mètres de large chacune). La pièce offre un panorama sublime sur le Léman. **VAGUELETTES.** Les pièces de l'étage se cachent derrière un mur de béton, que dissimule une volée de mouches à rabier. Pour l'architecte, ces motifs blancs sont à multiples interprétations. Sortes de gros citrons, les dessins sont très graphiques. Ils rappellent un bijou, une pierre précieuse mais peuvent aussi nous porter, comme des flots ou des vaguelettes. En plus de leur esthétique, ils unifient une façade qui comporte des éléments techniques tels que des croix de structure supportant les vitres.





◀ **DOUBLE HAUTEUR**
Si le plafond se situe à 2,20 m à l'entrée de la maison, le contraste est saisissant en pénétrant dans le séjour : la pièce bénéficie d'une

double hauteur (près de 7 m), un volume étonnant, indécidable de l'extérieur.

▲ **BIJOU SUSPENDU**
Lignes épurées pour la cuisine Bulthaup, en laque blanche

et Corian. La table et les bancs en chêne massif sont éclairés par les feux d'un lustre Luceplan. Une suspension aux allures de diamant, portée comme un pendentif.



IMPOSANT. Pierre Minassian, architecte à Annecy : « Je voulais que le projet s'impose sur la parcelle tout en préservant la vue sur le lac. » La vaste baie vitrée coulissante s'ouvre en une seule fois ; le pan mesure 13 mètres de long. Une grand-voile blanche fait le tour du séjour pour en garder l'intimité.

►► Quand on pénètre sur le site, le lac est quasiment plus présent que la maison. Cette énorme masse de béton semble flotter sur l'eau.

Comment avez-vous obtenu ce résultat ?

Le terrain est particulier, tout en longueur. Mon choix a été de barrer la parcelle en largeur. Le fait de traverser la maison impose la vision vers l'eau. Dans le même esprit, l'étage – que j'ai fait ripier de 90 degrés – est fixé dans l'autre sens afin de guider le regard vers le lac. De cette manière, on voit toujours le Léman, même par-dessus le toit.

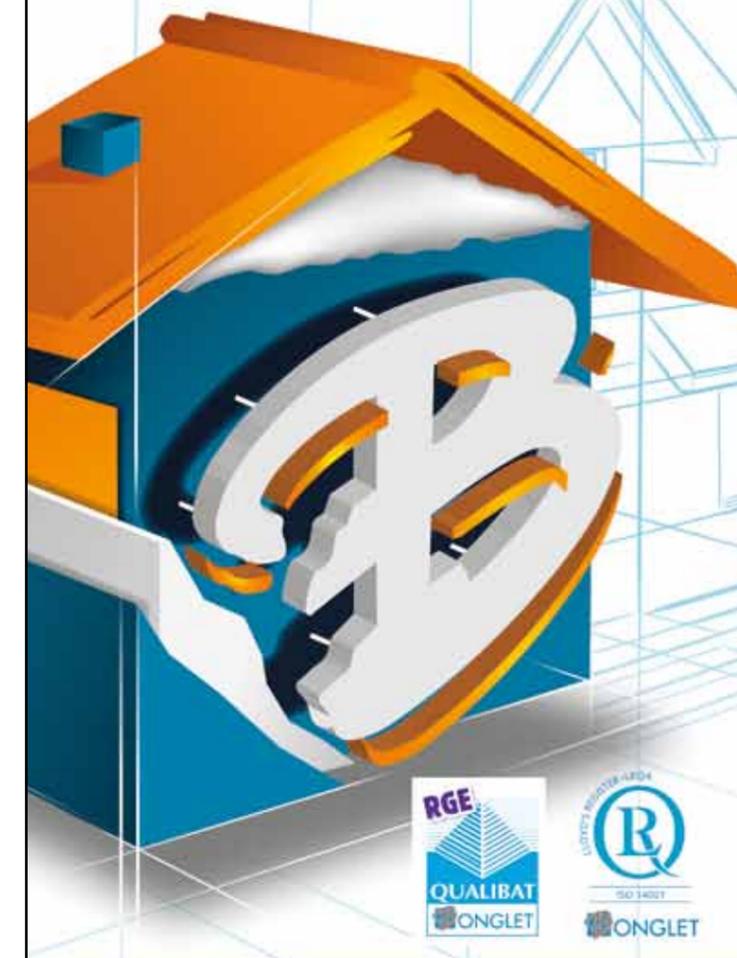
Comment « tient » ce colosse de béton ?

Au niveau de sa structure – c'est ce qui en fait sa spécificité – le bâtiment est complètement articulé autour d'un seul poteau qui se trouve dans le séjour. Si vous le retirez, l'intégralité de ►►

BONGLET

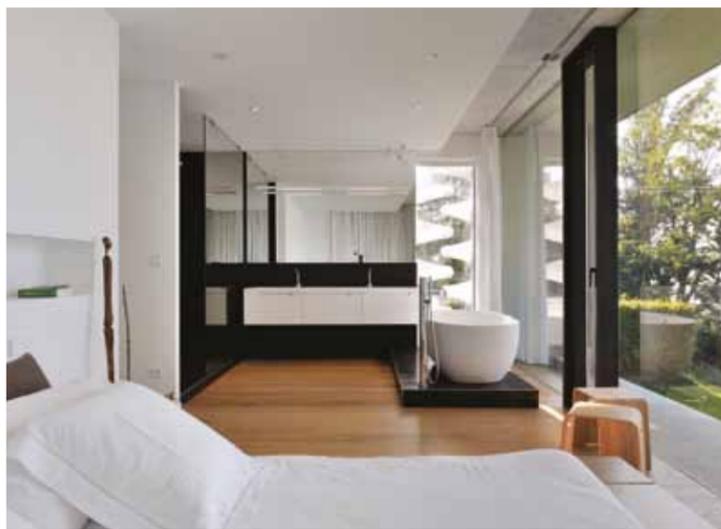
Au service des particuliers
Devis gratuit

Cloisons & plafonds
ITE (ISOLATION THERMIQUE PAR L'EXTERIEUR)
Isolation des combles
Ravalement de façades
Revêtements sols et murs
Peinture & décoration



Saint-Genis-Pouilly
125, rue Clément Ader

Téléphone : 04 50 42 39 17



►► la maison s'effondre ! C'est un poteau prodigieusement solide, fait dans un acier extrêmement épais, rempli de béton et de ferraille.

Avez-vous rencontré des difficultés techniques ?

La maison comporte un certain nombre de systèmes que nous avons brevetés. Je voulais que toute la maison soit en béton brut, en restant ultra performante au niveau énergétique, de façon à ce qu'il n'y ait pas de pont thermique laissant passer le froid. De fait, une multitude de coffrages complexes, d'isolants, se dissimulent à l'intérieur du béton. Pour sa réalisation, j'ai dû faire appel à une entreprise de maçonnerie labellisée Meilleur ouvrier de France. Derrière les solutions techniques se cache beaucoup de matière grise. ■

Louise Raffin-Luxembourg

Retrouvez plus de photos de cette maison, ainsi que tous nos reportages Archi Déco sur www.traits-dcomagazine.fr

▲ **CHAMBRE AVEC VUE**

À l'étage, une salle de bains aux notes contemporaines s'invite dans la chambre des parents. La baignoire trône sur un élégant socle composé de petites

mosaïques noires. La baie vitrée offre une vue plongeante sur le lac.

◀ **LUMINEUX**

Surplombant le séjour, une passerelle avec garde-corps vitrés sépare

le coin enfant (deux chambres et une salle de bains) de l'univers des parents. L'étage se distingue du rez-de-chaussée par un parquet en chêne massif au sol et des plafonds blancs.



Un projet d'aménagement cuisine en neuf ou en rénovation ?
Iglesias Design assure l'agencement et le suivi de votre réalisation en France et en Suisse.

**OPÉRATION
« ANNIVERSAIRE »**

DÉCOUVREZ NOS OFFRES
DU 21 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2016



Création : Ines D'oo - © photo : Le Petit Studio - Réalisation : I.Design

Projet réalisé à Divonne-les-bains

iDesign

« LE MEILLEUR
DU MOBILIER ITALIEN »

71 place Jean Monnet
01630 SAINT-GENIS-POUILLY
+33 (4)50 40 94 38 | +41 (0)22 518 00 13

www.iglesiasdesign.com

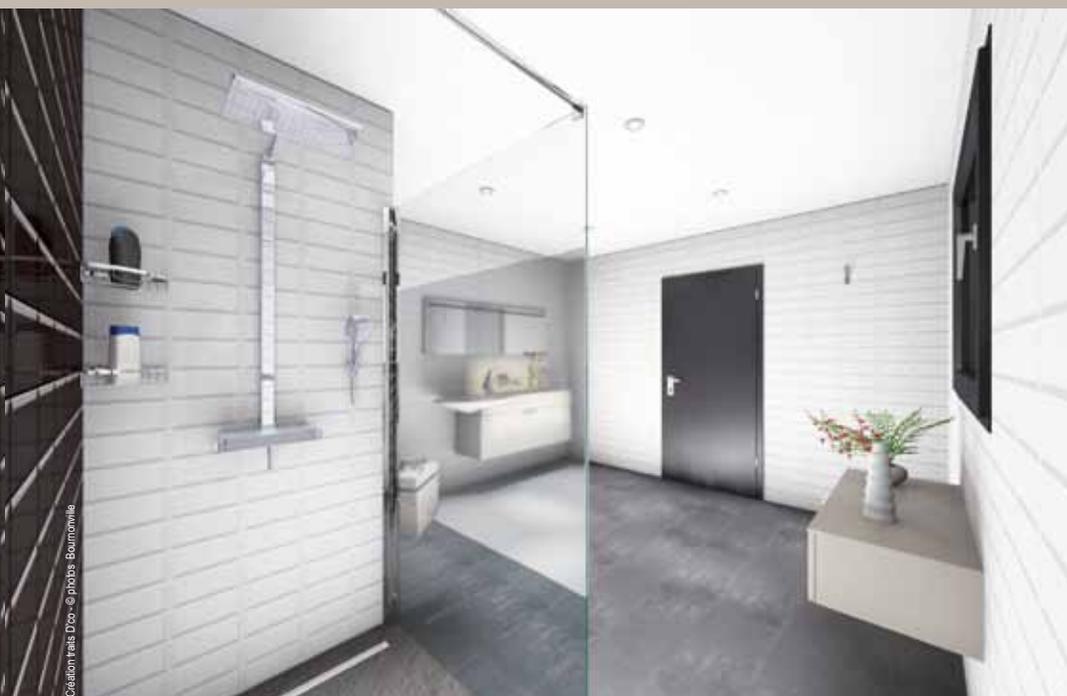


AGENCEMENT DE SALLE DE BAINS CLÉ EN MAIN

Grâce à **notre LOGICIEL 3D**, projetez-vous dans votre future **salle de bains** !



- ▶ Réalité photographique comme si vous y étiez
- ▶ Différentes prises de vue
- ▶ Des centaines de possibilités de carrelages, couleurs, revêtements...
- ▶ Les plans sont réalisés au moment du chiffrage



Agencement de salle de bains | Plomberie | Sanitaire | Carrelage | Électricité | P.M.R.*

* Personnes à Mobilité Réduite

SARL BOURNONVILLE
Chauffage - Gaz - Fioul - Bois - Énergies Renouvelables - Traitement de l'eau

Zone Artisanale de la Plaine - 01170 CESSY
04 50 41 59 17 - accueil@sarl-bournonville.fr
www.sarl-bournonville.fr